

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 3:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i znowu Pan zna rozważania mądrych że są próżne
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i znowu: Pan zna rozważania mądrych, że są marne . ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i znowu: Pan poznaje rozważania mądrych, że są czcze.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i znowu Pan zna rozważania mądrych że są próżne
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a także: Pan zna rozważania mądrych, wie, że są jałowe.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I znowu: Pan zna myśli mądrych <i>i wie</i> , że są marnością.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasię: Pan zna myśli mądrych, iż są marnością.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasię: Pan zna myśli mędrców, iż są próżne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	lub także: Wie Pan, że próżne są zamysły mędrców.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I znowu: Pan zna myśli mędrców, że są marne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I znowu: Pan zna myśli mądrych i wie, że są próżne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I znowu: Bóg wie, że zamysły mędrców są czcze.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a także: „Wie Pan o rozprawach uczonych, że są jałowe”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	i dalej: Pan wie, że wymysły mędrców nie mają sensu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A w innym miejscu: 'Pan zna zmysły mędrców i wie, że są bez wartości'.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І знову: Господь знає думки мудрих, що вони марні.
NBG'12	Przekład	Nowa Biblia Gdańska	I znowu: Pan poznaje dyskusje mądrych, że

¹⁾ <x>230 94:11</x>

	dynamiczny		są próżne.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i znów: "Wie Adonai, że bez wartości są myśli mądrych".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I znowu: "Pan wie, że rozważania mędrców są daremne".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	oraz: „Pan dobrze zna myśli mądrych i wie, że są jałowe”.